

## Porównanie tłumaczeń Galacjan 1:14

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                                                          |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i robiłem postępy w judaizmie ponad wielu współrówieśników w rodzie moim w większym stopniu zapaleniec będąc ojczystych mych przekazów                         |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | i robiłem większe postępy w judaizmie niż wielu rówieśników mojego pokolenia, będąc w większym stopniu gorliwcem* moich ojczystych tradycji.** <sup>1)2)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | i posuwałem się naprzód w judaizmie ponad wielu współrówieśników w pokoleniu mym, obficie fanatykiem* będąc ojczystych mych przekazów. <sup>3)</sup>           |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | i robiłem postępy w judaizmie ponad wielu współrówieśników w rodzie moim w większym stopniu zapaleniec będąc ojczystych mych przekazów                         |

<sup>1)</sup> <x>510 21:20</x>; <x>510 22:3</x>

<sup>2)</sup> <x>470 15:2-6</x>

<sup>3)</sup> Inaczej: "gorliwcem".